

XXXV VUELTA CICLISTA INTERNACIONAL A CASTILLA Y LEÓN

29 DE JULIO DE 2021

REGLAMENTO PARTICULAR La prueba discurrirá entre las poblaciones y con el kilometraje que a continuación se detalla:	RÈGLEMENT PARTICULIER L'épreuve passera par les villes et sur le kilométrage suivant:	SPECIFIC REGULATIONS The race will run between the towns and with the mileage that is detailed below:
--	---	---

Fecha/Date	Etapa/Étape/Stage	Recorrido/Parcours/Route	Línea-CR/Ligne	KM
29/07/21	1ª	León - Ponferrada	Línea/Ligne/Line	181,2

TOTAL KILÓMETROS/TOTAL DISTANCE 183,6 kms.

ARTICULADO DE LA PRUEBA

Art. 1.- ORGANIZADOR

La entidad Club Ciclista Cadalsa, representada por D. Laudelino Cubino González, con licencia G-47248463 domiciliada en ctra. N-620, km 117 Valladolid (España). Teléfono: +34.629.833.600, email: clubciclistacadalsa@outlook.com es titular de la carrera XXXV VUELTA CICLISTA INTERNACIONAL A CASTILLA Y LEÓN, categoría 2.1, que se disputará el 29 de julio de 2021. Organiza la misma de acuerdo con el Reglamento del Deporte Ciclista de la UCI y con las siguientes disposiciones particulares debidamente aprobadas y autorizadas por el Consejo de Ciclismo Profesional de la Real Federación Española de Ciclismo.

Art. 2. PARTICIPACIÓN

La prueba está abierta a los equipos según el artículo 2.1.005 de la UCI
Cada equipo estará compuesto por un máximo de 7 corredores y un mínimo de 5.

Art. 3. CLASIFICACIÓN UCI

La prueba está clasificada en clase 2.1 en el Calendario Continental UCI Europa Tour. De acuerdo a las reglas UCI, Art. 2.10.008.

Art. 4. OFICINA PERMANENTE

Lugar: Delegación de la Junta de Castilla y León
Dirección: Av. Los Peregrinos s/n - León
Teléfono: 34 987 296 000
28 julio 2021 apertura de 15,00 a 19,30 h.

Control de inscripción y entrega dorsales

28 julio 2021 de 15,30 a 16,45 horas

Reunión de Directores Deportivos

28 julio 2021 17,00 horas
Lugar Palacio de Exposiciones y Congresos

Reunión Colegio de Comisarios

28 julio 2021 18,00 horas

Reunión Conductores Prensa y fotógrafos

Se convoca a todos los conductores, fotógrafos y cámaras de TV acreditados, a una reunión con el Jurado Técnico y Organización que tendrá lugar el 29 de julio junto al camión de control de firmas a las 12,30 horas.

Art. 5. CLASIFICACIONES

Se establecen las siguientes Clasificaciones:

Ganador de la prueba
2º en la prueba
3º en la prueba

Vencedor de la Montaña
Vencedor de las Metas Volantes
Vencedor corredor Sub.23
Vencedor equipos

LES ARTICLES DE L'ÉPREUVE

Art. 1.- ORGANISATEUR

L'entité Club Ciclista Cadalsa, représentée par M. Laudelino Cubino González, porteuse de la licence G-47248463, domicilié route N-620 km 117 de Valladolid (España), Tel. +34.629.833.600, e-mail: clubciclistacadalsa@outlook.com, organisateur et propriétaire de l'épreuve dénommée XXXV VUELTA CICLISTA A CASTILLA Y LEÓN, classée 2.1, qui aura lieu les jours 29 de juillet de 2021, organise le même en accord avec le Règlement du Sport Cycliste de la UCI et les suivantes dispositions particuliers dûment approuvées et autorisées par le Conseil du Cyclisme Professionnel de la RFEC.

Art. 2. PARTICIPATION

L'épreuve est ouverte aux équipes selon l'article 2.1.005 de l'UCI.
Chaque équipe sera composée par 7 coureurs au maximum et 5 au minimum.

Art. 3. CLASIFICATION UCI

L'épreuve est de la classée 2,1 au Calendrier Continental de l'UCI Europe Tour. Conformément aux règles UCI, Art. 2.10.008.

Art. 4. BUREAU PERMANENCE

Lieu: Delegación de la Junta de Castilla y León
Adresse: Av. Los Peregrinos s/n - León
Téléphone: 34 987 296 000
28 juillet 2021 ouverture 15,00 à 19,30 heures

Control inscriptions y livraison du dorsal

28 juillet du 15,30 à 16,45 heures

Réunion des Directeurs Sportif

28 juillet 2021 17,00 heures
Lieu Palacio de Exposiciones y Congresos

Réunion Collège des Commissaires

28 juillet 2021 18,00 heures

Réunion Conducteurs Presse et Photographes

On convoque à tous les conducteurs, photographes et cameraman TV accrédités
A une réunion avec le jury technique et l'organisation qui aura lieu le 29 juillet à côté du camion de contrôle signature à 12,30 h.

Art. 5. CLASSEMENTS

On établit les classements suivants:

Vainqueur de la course
2eme de la course
3eme de a course

Vainqueur Montagne
Vainqueur MV
Vainqueur S23
Vainqueur Équipes

RACE ARTICLES

Art. 1 ORGANIZER

The institution The CC Cadalsa, represented by Mr Laudelino Cubino Gonzalez located Road N-620 – km 117 Valladolid City, Phone: +34.629.833.600, e-mail: clubciclistacadalsa@outlook.com, is the holder of the race, VUELTA CICLISTA INTERNACIONAL A CASTILLA Y LEÓN – category 2.1, which will be held from 29 of July 2021 organized under UCI regulations and with the following particulars dispositions, appropriately approved and authorized by RFEC professional cycling advice.

Art. 2. PARTICIPATION

The race is open to the teams according to the Art .2.1.005. Each team must be formed of a maximum of 7 riders and a minimum of 5 riders.

Art. 3. UCI CLASIFICATION

The race will be classified in 2.1 class, in the UCI Europe Tour Continental Calendar. In conformity with the UCI Rules, Art. 2.10.008.

Art. 4. RACE HEADQUARTERS

Place: Delegación de la Junta de Castilla y León
Address: Av. Los Peregrinos s/n - León
Phone 34 34 987 296 000
28 July 2021 opening 15,00 to 19,30

Riders confirmations and numbers distribution

28 July from 15,30 to 16,45

Team Managers meeting

28 July 2021 17,00
Place Palacio de Exposiciones y Congresos

College Commissaries meeting

28 July 2021 18,00

Drivers, journalists to photographers meeting

Meeting with the College Commissaries and organisation that will take place on July 29, next to the signature control truck at 12,30

Art. 5. CLASSIFICATIONS

The following classifications are established:

Winner race
2nd of the race
3rd of the race

Winner mountain
Winner MV
Winner S23
Winner Team

Art. 6. CLASIFICACIÓN INDIVIDUAL

Se establece según el orden de llegada en meta.

Art. 7. EQUIPOS DE ETAPA

Se obtendrá mediante la suma de los tiempos invertidos en la etapa por los tres mejores tiempos de cada equipo, siendo mejor clasificado el equipo que menos tiempo haya totalizado. En caso de igualdad, los equipos desempatarán por la suma de los puestos obtenidos por sus tres mejores tiempos en la etapa. Si continúa la igualdad se desempatará a los equipos por la clasificación de su mejor corredor en la clasificación de la etapa.

Art. 8. MEJOR MENOR DE 23 AÑOS

Será el mejor clasificado de esta categoría.

Art. 9 PREMIO MONTAÑA

Se obtendrá mediante la suma de los puntos obtenidos por cada corredor en los altos puntuables. Siendo mejor clasificado el que más puntos haya conseguido. En caso de igualdad a puntos en el Gran Premio de la Montaña es de aplicación el artículo 2.3.037

Art. 6. CLASIFICATION INDIVIDUEL

Est établi selon l'ordre passage á la ligne d'arrivée

Art. 7. ÉQUIPES D'ÉTAPE

Il s'obtiendra en additionnant les temps employés dans chacun des étapes par les trois meilleurs temps de chaque équipe, étant le mieux classé celui qui totalisera le moindre des temps. En cas d'égalité, les équipes sont départagées par l'addition des places obtenues par leurs trois meilleurs temps de l'étape. En cas de nouvelle égalité, les équipes sont départagées par la place de leur meilleur coureur au classement de l'étape.

Art. 8. MINEURS 23 ANNÉES

Sera le mieux classé dans cette catégorie.

Art. 9 MEILLEUR GRIMPEUR

Il s'obtiendra en additionnant les points obtenus par chaque coureur dans les sommets des cols et des côtes, étant le mieux classé celui qui obtiendra le plus grand nombre des points. En cas d'égalité a points au Grand Prix de la Montagne conformément à l'article 2.3.037.

Art. 6. INDIVIDUAL CLASSIFICATION

It is established according to the order of passing the finish

Art. 7. STAGE TEAM CLASSIFICATION

It will be obtained by adding the times spent in the stage of the three best rider's times of each team, being the best classified the team that less time has added up. In the event of a tie, the teams shall be separated by the sum of the places acquired by their three best times on the stage. If the teams are still tied, they shall be separated by the placing of their best rider on the stage classification.

Art. 8. BEST UNDER 23 YEARS

He will be the best classified in this category.

Art 9. MOUNTAIN CLASSIFICATION

It will be obtained by adding the points obtained by each rider in the scoring climbs. Being the best classified the rider that more points has added up. In case of tie, it will be resolved according to the article 2.3.037.

PUNTUACIONES / PONCUATIONS / POINTS

2ª CATEGORIA / CATÉGORIE / CATEGORY
1ª. 6 Puntos/Points
2ª. 4 Puntos/Points
3ª. 2 Puntos/Points
4ª. 1 Punto/Point

Art. 10. PREMIO META VOLANTE

Se obtendrá mediante la suma de los puntos obtenidos por cada corredor en las Meta Volante señaladas, siendo mejor clasificado el que más puntos haya obtenido. En caso de empate, se resolverá a favor del corredor que haya obtenido mayor número de primeros puestos, de persistir el empate, a favor del mejor clasificado en la Individual. final

Art. 10. PRIX META VOLANTE

Il obtiendra en additionnant les points obtenus par chaque coureur dans les Meta Volante étant le mieux classé celui qui obtiendra un plus grand nombre des points. En cas d'égalité, on départagera en tenant compte du coureur qui ait obtenu le plus premières places. En cas de nouvelle égalité on tiendra compte de Classement Individuel. final

Art. 10. META VOLANTE CLASSIFICATION

It will be obtained by adding the points obtained by each rider in the passes of the specified places, being the best classified the rider that more points has added up. In case of tie, it will be resolved in favour to the rider that has more first positions, if the tie persists, it will be considered the classification in the Individual Classification final

PUNTUACIONES / PONCUATIONS / POINTS

1ª. 3 Puntos/Points
2ª. 2 Puntos/Points
3ª. 1 Punto/Point

Art. 11. ASISTENCIA TÉCNICA NEUTRA

El 1por la organización por medio de tres coches.

Art. 11. ASSISTANCE TECHNIQUE NEUTRE

Le service d'assistance technique neutre est assuré par l'Organisation avec trois voitures.

Art. 11 NEUTRAL TECHNICAL SUPPORT

The service of neutral technical support is guaranteed by the organization by means of three vehicles.

Art. 12. CIERRE DE CONTROL

Según artículo 2.3.039 y de acuerdo con el tiempo empleado por el vencedor se aplicará el siguiente baremo de cierre de control: 8%

Art. 12. DELAIS D'ARRIVÉE

Selon l'article 2.3.039 et le temps enregistré par le vainqueur on appliquera le barème suivant pour le hors délai: 8 %

Art. 12. FINISHING TIME LIMITS

According to the article 2.3.039 and with the time spent by the winner , the finishing time limits have been set as follows:8 %

Art. 13. CONTROL ANTIDOPAJE

Los corredores se someterán al Control Antidopaje de acuerdo con los Reglamentos de la UCI. Y si es necesario a la Ley del Control Antidopaje del Estado Español

Art. 13. CONTROL ANTIDOPAGE

Les coureurs se soumettront au Contrôle Antidopage, effectué selon les Règlements de là l'U.C.I. Et si c'est nécessaire à la Loi de Contrôle du Dopage de l'État Espagnol

Art. 13. DOPING CONTROL

The riders will submit to the Doping Control, according to the UCI Rules. And if it is necessary to the Doping Control Rule of Spain.

Art. 14. RADIO VUELTA

Las informaciones de carrera son emitidas por la Organización a través de la frecuencia: 149.000 Mhz.

Art. 14. RADIO TOUR

Les informations de course seront émises par l'Organisation sur la fréquence 149.000 Mhz.

Art. 14. RADIO TOUR

The race's information is broadcasted by the Organization on the following frequency: 149.000 Mhz.

Art. 15. CASOS PARTICULARES

Salvo disposición contraria, toda decisión a tomar durante el curso de la prueba sobre el desarrollo de la carrera es de competencia exclusiva del Colegio de Comisarios. El Colegio de Comisarios deberá ajustarse a los

Art. 15. CAS PARTICULIERS

Sauf disposition contraire, toute décision à prendre en cours d'épreuve concernant le déroulement de la course relève de la compétence exclusive du Collège des Commissaires. Celui-ci devra se conformer

Art. 15. SPECIAL CASES

Unless otherwise specified, any decision taken during the race about the development of the race is the only responsibility of the Commissaries Panel. This must adjust to applicable regulations, except in an inability,

reglamentos aplicables y, salvo imposibilidad material, no decidirá más que después de haber consultado a la Dirección de la Carrera. Los problemas de organización puramente materiales serán resueltos por la Dirección de la prueba con respecto a todos los reglamentos aplicables y después de consultar con el Colegio de Comisarios.

Art. 16. SANCIONES

El baremo de sanciones de la UCI será el único aplicable

Art. 17. SEGUROS

Según las disposiciones previstas en los artículos 1.1.006 y 1.1.022 de los reglamentos UCI todos los corredores inscritos, todos los seguidores y personal técnico de los equipos deberán estar asegurados contra los accidentes que puedan intervenir en el curso de la prueba y sus consecuencias en materia de responsabilidad civil, de gastos médicos, de hospitalización y repatriación hacia su domicilio. 'Los organizadores no tienen ninguna responsabilidad por los accidentes o los daños causados a terceros y/o a los materiales antes, durante o después de la carrera', siempre y cuando se cumpla con las normas de seguridad establecidas en el reglamento del deporte ciclista de la Unión Ciclista Internacional (1.2.061, 2.2.015 y siguientes). Así mismo, atendiendo al artículo 1.2.034 se contratará un seguro que cubra los riesgos relacionados con la organización de la prueba.

Art. 18. PREMIOS

Los premios están reflejados en el Anexo I

Art. 19. PROTOCOLO

Se establece subida al pódium final

- Vencedor, segundo y tercero de la prueba.
- Líder Clasificación Montaña,
- Líder Clasificación Menor de 23 años,
- Líder Clasificación Meta Volante
- Equipo

Aprobado por la Federación de Ciclismo de Castilla y León.

aux règlements applicables et, sauf impossibilité, ne décidera qu'après avoir consulté la Direction de l'épreuve. Les problèmes d'organisation purement matériels seront résolus par la Direction de l'épreuve, dans le respect de tous les règlements applicables et après la consultation du Collège des Commissaires.

Art. 16. PÉNALITÉS

Le barème de pénalisations de l'UCI est le seul applicable.

Art. 17. ASSURANCES

Selon les dispositions prévues aux articles 1.1.006 et 1.1.022 des règlements U.C.I. tous les coureurs engagés, tous les suiveurs et personnel technique d'équipes devront être assurés contre les accidents pouvant intervenir au cours de l'épreuve et leurs conséquences en matière de responsabilité civile, de frais médicaux, d'hospitalisation et de rapatriement vers leur domicile. 'Les organisateurs n'ont aucune responsabilité pour des accidents ou des dommages causés aux tiers et/ou de matériaux avant, pendant ou après la course', toujours que les normes de sécurité établies par le règlement sportif de cyclisme de l'Union Cycliste Internationale (1.2.061, 2.2.015 et suivant) sont respectées. De même, selon l'article 1.2.034 l'organisation devra contracter une assurance à fin de couvrir les différents risques liés à l'organisation.

Art. 18. PRIX

Les prix sont reflétés dans l'annexe I.

Art. 19. PROTOCOLE

On établit la montée sur le podium final

- Vainqueur, deuxième et troisième de l'étape.
- Leader du Classement Meilleur Grimpeur,
- Leader du Classement mineurs 23 années,
- Leader du Classement Meta Volante
- Equipés

Aprobado por la Real Federación Española de Ciclismo. RFEC.

they will take a determination after having consulted with the Race Direction. The problems of organization (purely material) will be solved by the Race Direction according to the applicable rules and after consulting with the Commissaries panel.

Art. 16. PENALTIES

The UCI penalty scale is the only one applicable.

Art. 17. INSURANCES

According to the provisions in articles 1.1.006 and 1.1.022 of UCI regulations all riders entered, all the fans and the teams technical staff shall be insured against accidents that may intervene in the race and its consequences in civil responsibility, medical expenses, hospitalization and repatriation to their country. 'The organizers have no responsibility for accidents or damage caused to third parties and / or materials before, during or after the race'. As long as they comply with the safety standards laid down in the International Cycling Union rules (1.2.061, 2.2.015 et seq.) Also, according to the article 1.2.034 the organizer shall take out insurance covering all risks relating to the holding of his race.

Art. 18. PRIZES

The prizes will be in the Annex 1.

Art. 19. AWARD CEREMONY

It is established to go to the podium final.

- The winner, the second and the third of the stage.
- Leader of Mountain Classification,
- Leader of Under 23 years Classification,
- Leader of Meta Volante Classification,
- Team

MEDIDAS SOBRE MEDIO AMBIENTE Y AVITUALLAMIENTO

En las zonas de avituallamiento señalizadas, habrá una zona de desechos un kilómetro antes y después de dicha zona, también cada 40/50 km., así como a 20 km. de meta, en este lugar los corredores tendrán la posibilidad de desprenderse de sus desechos.

DES MESURES SUR L' ENVIRONNEMENT ET RAVITAILLEMENT

Dans les zones de ravitaillement signalisées, aura une zone de déchets un kilomètre d'avance et après la dite zone, également tous les 40/50 km ainsi qu'à 20 kms de la ligne d'arrivée, dans ce lieu les coureurs auront la possibilité de se débarrasser de ses déchets.

MEASURES ABOUT ENVIRONMENT AND FEEDING

The feeding zone should be accompanied by a litter zone situated just 1 kilometre before and just 1 kilometre after also every 40/50 km, as well as 20 km from the finish line, the feeding zone where riders can get rid of their waste.